

JE **me** DÉVOILE

MEYRIN ENSEMBLE
JOURNAL COMMUNAL
JANVIER 2014 • N° 159



ZOOM **Le visage d'un nouveau quartier** P.03
VIE COMMUNALE **Antenne fiscale** P.12
CULTURE **Superhéros** P.29

Une balade

JULIEN RAPP

Une enfant et son père. Ils se baladent. Elle promène son regard autour d'elle. Papa, regarde, c'est quoi, ces fleurs? Je... hem... de jolies fleurs. Oui, mais quel est leur nom? Euh... on demandera cela à ta grand-mère, elle connaît bien. Oui, mais pourquoi elles sont là? Eh bien... elles ont poussé naturellement. Pourquoi? Eh bien... parce qu'elles sont des enfants de la nature. Alors qui les a fait pousser? Elles poussent elles-mêmes, elles se développent. Mais pourquoi elles poussent? Il y a quelqu'un qui les arrose? Euh... certains te diront que oui. Un jardinier céleste. D'autres te diront que ce jardinier a pour nom hasard, ou nature. Tous te diront que le nom de famille de ces fleurs s'appelle miracle.

Ils poussent plus loin leur promenade. Papa, c'est quoi, cette route? C'est une... route. Oui, mais pourquoi elle est là? Pour que les gens puissent se déplacer rapidement d'un point à un autre en voiture. Et

pourquoi veulent-ils aller vite? Parce que... parce qu'ils se réjouissent d'aller voir leur famille. Oui, mais là, ils ne vont pas très vite, pourquoi? Parce que trop de gens se réjouissent au même moment d'aller voir leur famille, et qu'ils se fâchent un peu parce qu'ils pensent que les autres sont là pour les en empêcher.

Un peu plus loin. Papa, c'est quoi, ces bâtiments? Ce sont des immeubles, où vivent des gens. Pourquoi? Parce que quelqu'un les a un jour imaginés. Le jardinier céleste? Non, là, ce sont des hommes qui sont impliqués. Mais pourquoi sont-ils là? On les a arrosés, aussi? C'est-à-dire... non non, d'autres hommes les ont construits. Alors ils s'appellent hasard? Non. Par contre, ils peuvent parfois s'appeler miracle, lorsqu'ils traduisent un rêve. Un rêve que peuvent avoir en commun de futurs habitants.

Je vous souhaite une bonne lecture.]

159 DANS CE NUMÉRO

PHOTO DE COUVERTURE
© binocle

Vous aimeriez proposer un de vos clichés pris dans la Commune pour illustrer une prochaine couverture? Envoyez-nous vos images!

Dimensions minimales:
18 x 21cm à 300 dpi

✉ photo@meyrin-ensemble.ch

ZOOM · LES VERGERS 03
Le visage d'un nouveau quartier 03
Équilibre et la Fondation Nouveau Meyrin 04
Ciguë et Les Ailes 06

MAISON CITOYENNE 08
VIE COMMUNALE 08
Agis cherche des bénévoles 08
Un sapin paré de rouge 08
Décembre dans la Commune 10
Antenne fiscale communale 12

A L'ATTENTION DES AÎNÉ·E·S 13

HISTOIRE MEYRINOISE 14
Salle Antoine-Verchère 14
Ode à Meyrin 15

URBANISME 16
Les nouvelles constructions 16
Info chantier Vergers 17
Défi covoiturage inter-entreprises 18
Autorisations de construire 23

AGENDA 20

SPORT 24
Foulées automnales 24
Annonces 27

CULTURE 28
Concours littéraire 28
Pierre Omer's swing revue 28
Superhéros 29
Le pouvoir, la mort et l'amour 30
Pierre et Mohamed 31
Petit Black Movie 31
Connaissance du monde 31

EMPLOI 32

POLITIQUE 35
Équilibre du budget 35

ADMINISTRATION 36
Annuaire et horaires 36

VOX POPULI 39
Le Naïf 39

PETITS PLATS D'ICI & D'AILLEURS 40
Confiture d'hiver 40

Le visage d'un nouveau quartier

Aux Vergers, les projets architecturaux des coopératives sont désormais connus.

JULIEN RAPP

▼ © Laurent Barlier

Ils sont issus d'une démarche triplement novatrice. Pour la première fois à Genève, un quartier entier, labellisé Minergie A, sera construit. Un quartier répondant donc à des normes énergétiques strictes. De plus, il s'agira d'un véritable éco-quartier, construit avec les habitants. Sa dimension sociale, participative, en sera donc importante. Les coûts de construction en seront également modérés.

Impulsions de la Commune

Pour rappel, la Commune est propriétaire de la moitié des terrains du futur éco-quartier. Elle a décidé d'octroyer ses droits de superficie à sept coopératives et à la Fondation Nouveau Meyrin. La démarche permettait

concrètes. Les coopérateurs sélectionnaient ensuite avec un collègue d'experts le projet qui leur semblait le plus adéquat.

Rencontre

Nous avons décidé, dans cette édition, de nous pencher sur quatre de ces projets. Et nous sommes partis à la rencontre de leurs architectes. Au fil des discussions, une découverte. Le futur écoquartier sera varié, en formes architecturales, en projets, en immeubles. Mais surtout, les propositions lauréates témoignent d'une réalité. Aujourd'hui, le logement, lorsqu'il s'ancre dans un projet ambitieux, ne s'envisage plus comme autrefois.

Du sur mesure

L'architecte Yves Dreier, du bureau lauréat du projet de la Ciguë, l'explique bien. «Notre travail, c'est de comprendre et de devoir retransmettre des demandes, des objectifs, des visions sous forme architecturale. Plus c'est personnel, plus c'est sur mesure, et plus c'est intéressant pour nous architectes et pour le client. On propose un projet, mais aussi une histoire. Et on donne des réponses spécifiques, engagées.» Les concours d'architecture permettent cette démarche.

Tout comme l'ambition du quartier, par lequel Meyrin renoue avec son histoire. Celle d'une commune qui s'est construite dans la participation, refusant d'être cité-dortoir. Celle d'une ville porteuse d'un dynamisme hors du commun. Un dynamisme qui trouve aujourd'hui un nouveau visage, celui d'un quartier.]

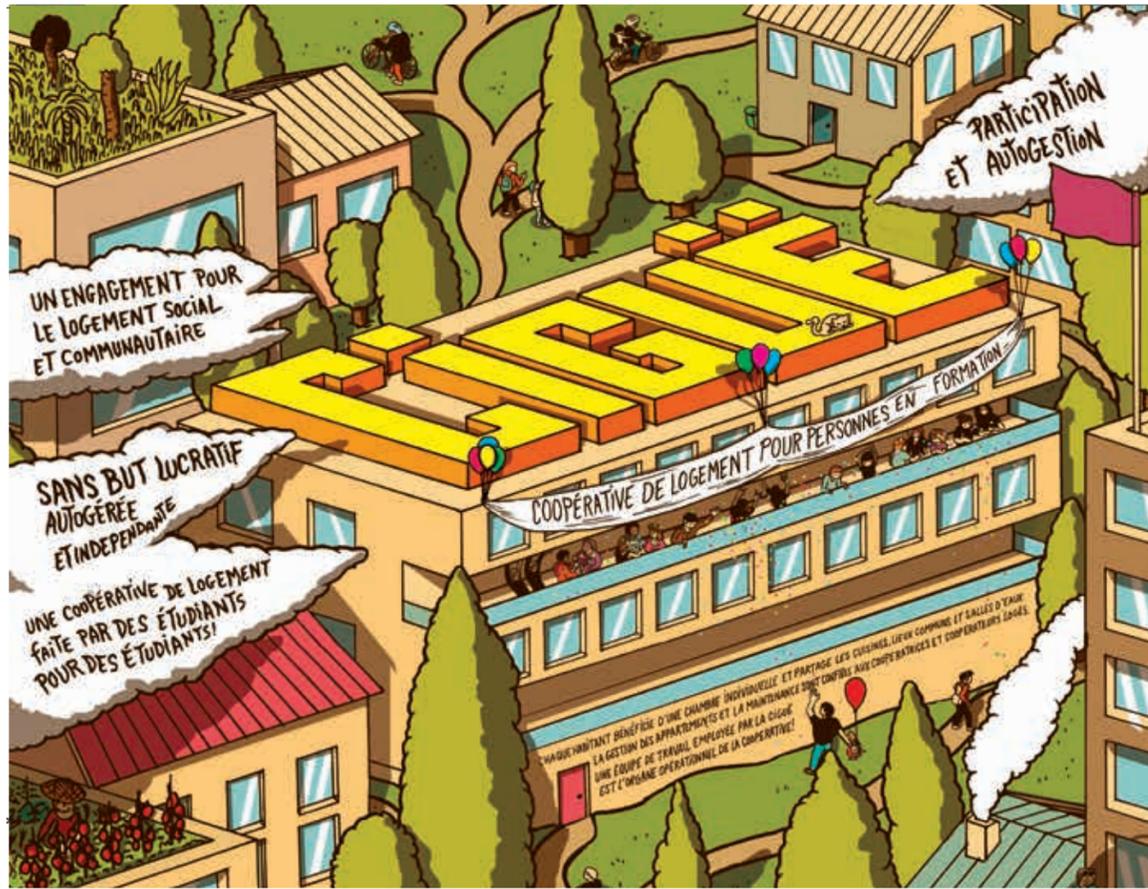
Une commune qui se construit dans la participation.

que les futurs habitants de l'écoquartier, les coopérateurs, s'impliquent dès le départ dans sa conception. En parallèle, la Commune s'est investie dans le plan localisé de quartier, afin qu'il soit en adéquation avec les ambitions des Vergers.

Concours d'architecture

Et la Commune a posé pour condition aux coopératives et à la FNM de lancer un concours d'architecture. Ce type de concours comporte un cahier des charges. Cette démarche a permis aux coopérateurs de définir des objectifs et des souhaits. Aux architectes de travailler à les traduire en propositions





Ciguë, de l'intime au collectif

JULIEN RAPP

PROJET LAURÉAT
Bureau Dreier Frenzel
architecture et communication

Extraits de planches de Thomas Perrodin sur La Ciguë, et de Tom Tirabosco sur Les Ailes

La Ciguë est une coopérative à l'intention des étudiants. La conception de son immeuble doit donc tenir compte d'un mode de vie différent, plus collectif. Les architectes ont ainsi imaginé un projet reposant sur le principe de ce que l'on appelle une *flash mob*. Une mobilisation de gens qui se regroupent spontanément pour mener à bien ensemble une performance. Décliné à l'échelle de cet immeuble et de ses alentours, le principe de flash mob devient une mise à disposition d'espaces à s'approprier de façon spontanée. Les architectes proposent à travers ce projet un logement ouvert sur le quartier, et adapté à la vie estudiantine. Pour ce faire, ils ont travaillé sur trois échelles, de l'individuel au collectif. En levant les yeux sur l'immeuble, un

aspect fort dans sa conception: à chaque fenêtre correspond une chambre, et donc un individu. Cette chambre, c'est son intimité. Au sortir de ce lieu personnel, des espaces communs: une cuisine, lieu central de l'appartement, propice aux rencontres. Dans les duplex, la cuisine et salle à manger est aménagée de façon à ce que les gens puissent se voir, échanger leurs regards depuis divers points de l'appartement. Des alcôves permettront, entre les chambres et la cuisine, une semi-intimité, un espace où travailler ou lire. Enfin, au sortir de leur logement, les étudiants se croiseront beaucoup. Les coursives, le toit de l'immeuble et les locaux aux larges vitrages donnant sur le jardin seront autant de lieux propices aux échanges spontanés.



Les Ailes, la grande mixité

JULIEN RAPP

PROJET LAURÉAT
Aeby Perneger et associés

Une grande diversité d'appartements et d'espaces publics ou privés se superposent dans le projet de la tour des Ailes. Magasin d'alimentation au rez inférieur, café-restaurant et divers locaux au rez supérieur, bureaux prêts à accueillir des cabinets médicaux ensuite, puis logements de divers types y coexistent.

Au 7^e, le projet inclut une buanderie, des terrasses et de petits ateliers. Au 11^e, les appartements deviennent attiques. Ces différents programmes se superposent. Le défi était, aux yeux de Patrick Aeby, de trouver un équilibre et une structure forte, incorporant ces éléments variés.

Appartements variés

Parmi ceux-ci, des logements protégés. Des appartements qui garantissent à des personnes âgées ou à mobilité réduite de rester indépendantes dans un environnement favorable, sécurisé. Des logements 3 pièces pour personnes seules ou en couple sont également proposés. Onze appartements de ce type se répartissent sur deux étages. Les appartements des cinq étages suivants ont différentes tailles, du 3 au 7 pièces.

Vaste accès

Ici, contrairement à d'autres immeubles de cette taille, un seul grand hall traverse l'immeuble en longueur. Il permet aux habitants de se croiser, et favorise notamment les rencontres des locataires des onze appartements trois pièces. Enfin, de grands balcons confèrent à la tour des formes incertaines. Ils sont plus larges en face de l'appartement, et se rétrécissent aux extrémités, aux points de contact avec les voisins.

Un sapin paré de rouge

JULIEN RAPP

Un sapin symbole, en décembre, de la lutte contre le sida. Le groupe Sida Genève a lancé cette opération voici quatre ans. Cette année, c'est sur la place de Meyrin-Village que les passants ont pu découvrir l'arbre aux rubans rouges, installé par le service de l'environnement de la Commune. Son inauguration a eu lieu en présence du maire de Meyrin, du Conseil administratif *in corpore*, du président du groupe Sida-Genève, du maire de Vernier et du premier vice-président du Grand Conseil.

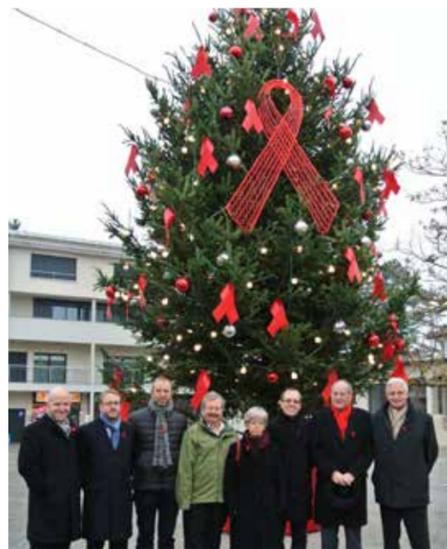
Genève, canton concerné

En Suisse, une à deux personnes découvrent leur séropositivité chaque jour. Genève est le canton le plus touché. Un à deux habitants apprennent qu'ils sont porteurs du virus chaque semaine. Aujourd'hui, dans le canton, une personne sur cent est séropositive.

Symbole important

«Les symboles de lutte sont importants», explique Deborah Glejser, porte-parole du groupe. «Le Sida comporte encore ses tabous et discriminations. Une personne

séropositive n'ose souvent pas en parler de peur d'être stigmatisée. Car si la maladie est aujourd'hui connue, celui qui en est porteur est parfois mal perçu. Il doit justifier la façon dont il l'a contractée, à l'inverse d'autres maladies comme l'hépatite C.»



MAISON CITOYENNE

Jardin cherche jardinières et jardiniers

CHRISTINE MEYERHANS
Intervenante en action communautaire

Le jardin de la Maison citoyenne cherche des habitants pour en prendre soin!

La Maison citoyenne située au 282, route de Meyrin, a la chance d'avoir un petit jardin attenant à la maison. Pour l'heure, ce sont des jeunes de Meyrin accompagnés par Transit qui entretiennent sa belle allure. Dans l'esprit de la Maison citoyenne, nous souhaitons offrir la possibilité aux habitants

du quartier de «planter des choux à la mode de chez-nous», comme dit la chanson.

Il s'agit d'un jardin de 100m², dont 50m² de couches potagères à cultiver de manière collective. Rendez-vous est donné à toute personne intéressée par cette expérience de jardin collectif.

**MERCREDI 22 JANVIER
MAISON CITOYENNE 19H00**

Les RDV du mois

Paroles de quartier Un espace d'écoute, de parole et de lien; des moments de partage entre habitants.

MERCREDI 15 JANVIER 17H00

Repas communautaire Concocté par le collectif *Comme un autre air* et quelques habitants.

MARDI 21 JANVIER 12H00 - 14H00

Accueil informatique

Accueil informatique individualisé: cinq ordinateurs et un professionnel vous aident dans vos démarches informatiques et numériques.

GRATUIT, OUVERT À TOUS	
MA	14h00 - 17h00
ME	10h00 - 12h00
JE	12h00 - 20h00
VE	10h00 - 14h00

Maison Citoyenne
Route de Meyrin 282
+ 022 782 55 43

Nouvelle opération éco-sociale

Meyrin et SIG-éco21 activent les économies d'énergie.

OLIVIER BALSIGER

Une nouvelle opération éco-sociale est organisée du 27 janvier au 21 février à Meyrin, après le succès de l'action *Bellavista nouvelle lumière* en 2011.

Pour cette deuxième opération sur sol meyrinois, des jeunes en recherche d'emploi ou d'expériences professionnelles seront formés et encadrés afin de visiter les quelque 550 appartements situés aux adresses suivantes:

- Rue Gilbert 5, 7 et 14 à 28
- Rue De-Livron 1 à 9
- Rue de la Prulay 2 à 10, ainsi que 19
- Rue de la Golette 2 à 18 et 5A à 13B

Durant ces visites, du matériel permettant de réduire la consommation -et donc la facture- d'énergie sera gratuitement installé dans les logements. Par exemple, les ampoules à incandescence seront remplacées par des modèles à basse consommation ou à LED, et des blocs multiprises avec interrupteurs déportés permettront de facilement couper l'alimentation des appareils électroniques restés en veille. Les locataires seront également sensibilisés aux comportements permettant de réduire la facture énergétique, tant au niveau électrique que thermique (chauffage et eau chaude). Dès réception du courrier officiel, les habitants concernés pourront appeler la hotline afin de s'assurer d'une visite.

Succès des premières opérations

Ce projet meyrinois fait suite à huit premières réalisations, menées à travers le Canton entre 2009 et 2013. Plus de 5'300 ménages genevois en avaient alors profité. Une diminution de la consommation électrique a été constatée suite à l'opération. 2,2 gigawattheures par an ont ainsi été économisées. Cela équivaut à 2,2 millions de kilowatttheures. Un résultat conséquent, sachant qu'un ménage consomme environ 2'400 kWh par année en moyenne.

À Meyrin, un bilan réjouissant

À Meyrin, c'est le quartier de Bellavista qui avait accueilli une opération éco-sociale en octobre 2011, durant laquelle 930 appartements ont reçu la visite de l'un des dix-huit ambassadeurs éco21 spécialement recrutés pour l'occasion par le biais de l'Antenne Objectif Emploi. Deux ans plus tard, le bilan est réjouissant: 20% de réduction, soit une économie de 470'000 kWh d'électricité correspondant à la consommation annuelle d'environ 200 ménages. Par ailleurs, ces opérations permettent de déployer à l'intérieur des quartiers des projets bénéficiant aux habitants ainsi qu'à des personnes, jeunes ou plus âgées, en recherche d'emploi et qui ont la possibilité de se réinsérer dans le monde du travail durant trois semaines dynamiques et riches en rencontres et en expériences.

Agis cherche des bénévoles

AGIS
Association Genevoise
d'Intégration Sociale

+ www.agis-ge.ch
+ 022 308 98 10
+ info@agis-ge.ch

L'Agis est une association créée en 1987, qui a pour mission la reconnaissance et la valorisation de la personne handicapée, son droit aux loisirs et à des relations d'amitiés.

Sa vocation principale est la mise en contact de personnes bénévoles avec des enfants, adolescents et adultes en situation de handicap mental, physique et/ou sensoriel pour partager des loisirs et accompagnements, comme une sortie au parc avec un enfant, une séance de cinéma avec un adolescent ou un accompagnement à la piscine pour un adulte, etc.

Si vous avez plus de 18 ans et quelques heures à offrir par mois, si vous êtes sensibilisés par le domaine du handicap et motivés par le partage de relation, contactez-nous.





JULIEN RAPP

© Laurent Barlier

Décembre dans la Commune

Décembre est, à travers la Commune, un mois de festivités et de rencontres entre habitants. Fin 2013, les moments propices aux échanges étaient à nouveau nombreux. Avec notamment trois fêtes de l'Escalade. Celle de l'AHVM, le 4, avec son spectacle interactif autour de Cendrillon, son cortège d'enfants, et sa soupe, préparée dans l'enceinte de l'école de Livron. Celle de Transit, le lendemain, devant Meyrincentre, avec fanfare et distribution de soupe. Celle du

CEFAM, de l'Association des habitants des Champs-Fréchets et de l'Association culturelle musulmane, le 7, aux Champs-Fréchets. Un moment convivial là aussi, avec soupe et groupe folklorique galicien. Enfin, entre autres événements communaux, le Noël des aînés avait lieu cette année au Forum sur trois jours, déclinés entre repas, chœurs d'enfants, discours et échanges. Voici, à travers l'œil de notre photographe, un retour sur ces moments de partage.



Antenne fiscale communale

Elle ouvre début février. Comment s'y adresser? Explications.

CATHERINE RAABE

COORDONNÉES DE CONTACT

Catherine Raabe,
assistante de direction

Mairie de Meyrin,
Développement social et
emploi
Rue des Boudines 2

+ 022 989 16 40

PERSONNE RESPONSABLE

Melissa Rebetez,
responsable de service

Mairie de Meyrin,
Développement social et
emploi
Rue des Boudines 2

+ 022 989 16 35

+ www.meyrin.ch/social

L'Antenne fiscale communale ouvre ses portes lundi 3 février 2014 à l'avenue de Vaudagne 3. Destinée aux habitants de Meyrin aux revenus modestes, elle offre un soutien à établir sa déclaration fiscale.

Des ressources pour organiser la société

Très prochainement, en effet, le Département cantonal des finances adressera aux citoyens du canton de Genève le matériel utile à ce qu'ils déclarent leurs revenus de l'année écoulée. Cet acte clé de la citoyenneté est à envisager par chacun comme une étape importante de sa relation à l'État. La fiscalité définit en effet les ressources à disposition de l'État pour organiser la société.

S'occuper de sa fiscalité

Par-delà cette dimension citoyenne, nous recommandons aux Meyrinois de ne pas négliger leur fiscalité. Cela se traduit malheureusement par des taxations d'office correspondant le plus souvent à une pénalité financière ainsi que diverses tracasseries administratives créant des soucis, des frais et une perte de temps.

Engagement de la Commune

C'est dans la visée de soutenir les habitants de la Commune à gérer au mieux leur fiscalité que la municipalité leur offre une facilité via l'Antenne fiscale communale rattachée au service développement social et emploi.

Localisation

Afin de faciliter l'accueil du public, l'Antenne fiscale rejoint l'équipe de l'Antenne objectif emploi dans ses locaux à l'avenue de Vaudagne 3. Située en bordure de la route de Meyrin, il est possible d'aisément rejoindre cette adresse, à pied, en bus ou en tramway.

Organisation et horaires

La qualité de l'accueil du public tenant très à cœur à l'administration communale, l'Antenne fiscale réservera aux habitants de Meyrin un rendez-vous personnalisé. D'une part afin de rassembler les documents utiles à l'établissement des déclarations fiscales; d'autre part lors de la remise de ce document complété. Dès le 4 février et à des fins d'organisation, l'Antenne fiscale assurera une permanence téléphonique pour convenir des rendez-vous les lundis et mercredis

matin; les mardis et vendredis après-midi. Il sera possible d'atteindre le gestionnaire de l'Antenne fiscale en composant le 022 782 44 80. Les rendez-vous individuels auront lieu quant à eux les mardis et vendredis matin et les lundis et mercredis après-midi. L'Antenne fiscale n'ouvrira pas ses portes au public le jeudi.

L'activité quotidienne de l'Antenne fiscale se déroulera en journée de 08h30 à 11h30 et de 14h00 à 17h30.

Période d'ouverture

L'Antenne fiscale accueillera les demandes du public du lundi 3 février au vendredi 30 mai 2014, les déclarations devant être rendues au plus tard le 31 mars au Département cantonal des finances, sauf demande de délai.

Accueils ciblés

Nous conseillons à chacun de consulter la notification relative au revenu déterminant unifié (RDU) adressé par le Centre de calcul du revenu déterminant unifié, préalablement à son appel à l'Antenne fiscale. Ceci afin qu'il s'assure de s'inscrire dans les barèmes permettant l'ouverture d'une demande de soutien auprès de l'Antenne fiscale.

Ces barèmes sont les suivants:

- personnes seules: CHF 43'000.-
- couples: CHF 50'500.-
- majoration de revenu de CHF 6'100.- par enfant
- La fortune ne doit pas dépasser les CHF 50'000.- déductibles fiscalement.

Les personnes soutenues par le Centre d'action sociale de l'Hospice général recevront un appui à l'établissement de leur déclaration fiscale 2012 de cette même institution.

Prestations fournies

En plus de la prestation de base de soutien à l'établissement des déclarations fiscales, l'Antenne fiscale communale soutient les Meyrinois dans la demande:

- d'un arrangement de paiement;
- de modification des acomptes provisionnels;
- de contrôle des bordereaux de taxation et d'éventuelle rectification;
- de rectification de la taxation faisant suite à une ou plusieurs taxations d'office;
- de remise d'impôts;
- de rectification d'impôts à la source;
- de récupération d'impôts à la source.

Portes ouvertes de la chorale La Printanière

MICHÈLE SIMON

Club des Aînés

Chorale La Printanière

+ aines.meyrin@bluewin.ch

Il est une activité qui rapproche les gens: le chant. Or, si vous êtes pré-retraité·e ou retraité·e et que vous aimez vocaliser ailleurs que sous votre douche, sachez que la chorale La Printanière organise deux séances «portes ouvertes» à l'aula de l'école de Livron à Meyrin. Vous pourrez assister à une séance de répétition, participer à des activités d'échanges musicaux, avoir un aperçu d'un concert (vidéo), recevoir toutes les informations que vous souhaitez.

Partie intégrante du club des Aînés, cette chorale est dirigée par Anne Thobie Garrido, cheffe de chœur et créatrice de spectacles. C'est un chœur à quatre voix, composé de six hommes et de vingt-six femmes de Meyrin et d'ailleurs. Nous nous réjouissons de vous accueillir. Plaisir et convivialité assurés.

**JEUDIS 23 & 30 JANVIER
AULA DE L'ÉCOLE DE LIVRON
17H00**



Atelier de mouvement et créativité pour les aînés

Dès janvier 2014 l'atelier Mouvement et créativité redémarre! Le succès remporté par cet atelier créé par Caroline de Cornière en 2010, 2011 et 2013, tant sur le plan corporel que sur le plan relationnel nous porte aujourd'hui à continuer cette aventure avec Stefania Cazzato qui a pris le relais et que nos aînés ont tout de suite adoptée!

Comment se libérer des apparences, des peurs, des blocages? Comment retrouver

la joie du mouvement, le plaisir d'inventer avec son propre corps? Cet atelier est un moment privilégié de partage, d'échange et de découverte individuelle et collective où l'on danse avec tout ce qui fait la richesse de l'âge!

L'atelier aura lieu tous les jeudis matin de 10h00 à 11h30 au Studio Flay Ballet, 2bis rue de la Prulay. Le prix est de CHF 40.- par trimestre (du 9 janvier au 28 mars).

ORGANISATION

Service de la culture de la ville de Meyrin en partenariat avec le service des aînés

+ culture@meyrin.ch

+ 022 989 16 69

+ www.meyrin.ch/aines

+ 022 782 82 82

Réservé aux personnes en âge d'AVS et isolées. CHF 12.- tout compris.

Repas du mercredi

MENU DES MERCREDIS 05 & 12 FÉVRIER

- * Consommé à la moelle
- * Pot au feu et sa garniture
- * Pommes vapeur
- * Île flottante
- * 2 1/2 dl. de vin ou une eau minérale
- * Café

Thés dansants

Lieu & Horaire

FORUMMEYRIN 14h00 - 19h00

Programme

DIMANCHE 12 JANVIER Blue Note
DIMANCHE 09 FÉVRIER Music Box

Tarifs

ENTRÉE CHF 7.-
CONS. AVEC/SANS ALCOOL CHF 2.-/3.-

Salle Antoine-Verchère

François Beuret nous raconte son inauguration.



FRANÇOIS BEURET

www.meyrin.ch/archives

▲ Inauguration de la salle communale, 23.04.1933
Carte postale des frères Charnaux

En 1933, le village de Meyrin (2'000 habitants environ) se dote d'une salle communale digne de ce nom (actuelle salle Antoine-Verchère). Auparavant, et cela depuis 1906, réunions et soirées divertissantes (bals, pièces de théâtre, partie officielle des promotions, etc.) se déroulaient dans une salle au rez-de-chaussée de la mairie de l'époque (route de Meyrin 299, bâtiment à côté de l'église qui abrite aujourd'hui une boulangerie et un salon de coiffure). Cette salle dite «de réunion» était modulable et une paroi démontable la séparait de la classe d'école enfantine contiguë, ce qui permettait d'agrandir la salle.

Inauguration en grande pompe

La nouvelle salle communale, due à l'architecte meyrinois Jules Dumont, servait également de salle de gymnastique. Son inauguration officielle eut lieu le dimanche 23 avril 1933, en présence de conseillers d'État et de maires des communes voisines. À la prestation de la fanfare municipale a succédé en soirée la représentation (payante) de la revue *On M'eyrin...te* écrite par l'instituteur Jean Lagier, regroupant 40 choristes, 25 acteurs, 18 figurants et un orchestre de 10 musiciens. Cette inauguration a donc représenté un moment important dans la vie du village, mobilisant un grand nombre de personnes. Cette revue en vers évoquait le passé de Meyrin, ses maires, sa tranquillité, et s'interrogeait également sur son avenir

après avoir fait intervenir diverses «figures» du village. Des extraits de cette revue sont à découvrir à la page suivante. Le week-end suivant l'inauguration, une kermesse (avec bal) a été organisée pour financer l'aménagement de la salle (scène, mobilier, décors), et ainsi soulager les finances communales.

Antoine Verchère

En 1982, la salle communale a été rebaptisée salle Antoine-Verchère. Isaac-Antoine Verchère (1827-1916) était professeur d'histoire et de philosophie au Collège Calvin et député au Grand Conseil (1862-1874) dont il fut le président en 1869 et 1870. Il habitait Meyrin depuis son mariage avec Emilie Marcinhes, dont le père Moïse avait été maire de Meyrin. Antoine Verchère a joué un rôle de mécène pour Meyrin, en finançant un appartement pour servir d'asile de nuit ou encore en faisant un legs en faveur du fonds des pauvres de la Commune. Son intérêt pour l'histoire l'a amené à publier en 1892 un ouvrage sur l'histoire de Meyrin (*Épisodes de la Révolution française à Meyrin*).

Ballades d'Antoine

La salle Verchère a été rénovée à la fin des années 2000. Depuis 2010, elle a trouvé un nouveau souffle avec «Les ballades d'Antoine», cycle de concerts dont le nom est un clin d'œil à Antoine Verchère.]

Ode à Meyrin

*Mon village, ô Meyrin
Ah! comme en nous tout tressaille quand on
pense à toi.
Tout le passé revient :
Le vieux clocher, les maisons, les marais et les
bois.
Ta douceur, par le souvenir, en paraît plus
tendre,
Et dans un présent agité, nous savons
l'entendre.
O visages anciens,
Bien doucement vers le soir, murmurez à
mi-voix,
Un refrain suranné
Que nos grand'mères chantaient le dimanche
autrefois.
Chaque jour, du livre du temps
Un feuillet s'envole.
Le rappel d'un passé fervent
Vient et nous console.
O Meyrin! O Meyrin!*

Cette véritable ode à Meyrin date de 1933 et est tirée de la revue *On M'eyrin...te* jouée à la salle communale (salle Antoine-Verchère) lors de l'inauguration de celle-ci. Cette pièce, dont le texte fait aujourd'hui sourire, a été écrite par Jean Lagier (1897-1981), instituteur à Meyrin de 1922 à 1934 et secrétaire de mairie. La revue était interprétée par 25 acteurs, 18 figurants, 40 choristes et 15 musiciens, dans des décors créés par Jacques Bourquin (peintre et maire de Meyrin de 1918 à 1922). Selon la presse de l'époque, elle a connu un réel succès.

Et demain?

Après avoir évoqué le passé, Jean Lagier s'interroge à la fin de la revue sur le futur de Meyrin, loin de se douter des changements importants qui allaient modifier le visage de la Commune dès la fin des années 50 (construction de la Cité):

*Je me suis attendri sur ton passé, Meyrin,
Qui revit dans la paix de tes vieilles demeures.
Si j'ai ri du présent, surpris au fil de l'heure.
Je ne puis m'empêcher d'interroger demain.*

*Demain, ô mon village, est la voie inconnue.
Que seras-tu, Meyrin, dans cinquante ans
d'ici?
Tes vieux murs se serreront-ils, comme
aujourd'hui,
Humbles près du clocher érigé dans la nue?*

*Et même si tes murs de pierre ont tenu bon,
Aux attaques du temps, aux assauts de l'orage
Quelle sera ton âme, ô mon petit village?
Je scrute l'avenir, mais rien ne me répond.*

*Je vois... une lueur... Comme la nuit s'éclaire!
Et te voilà Meyrin, au milieu des vergers:
Le clocher, les maisons, le village allongé
Dans le fond, le Jura à la ligne sévère.*

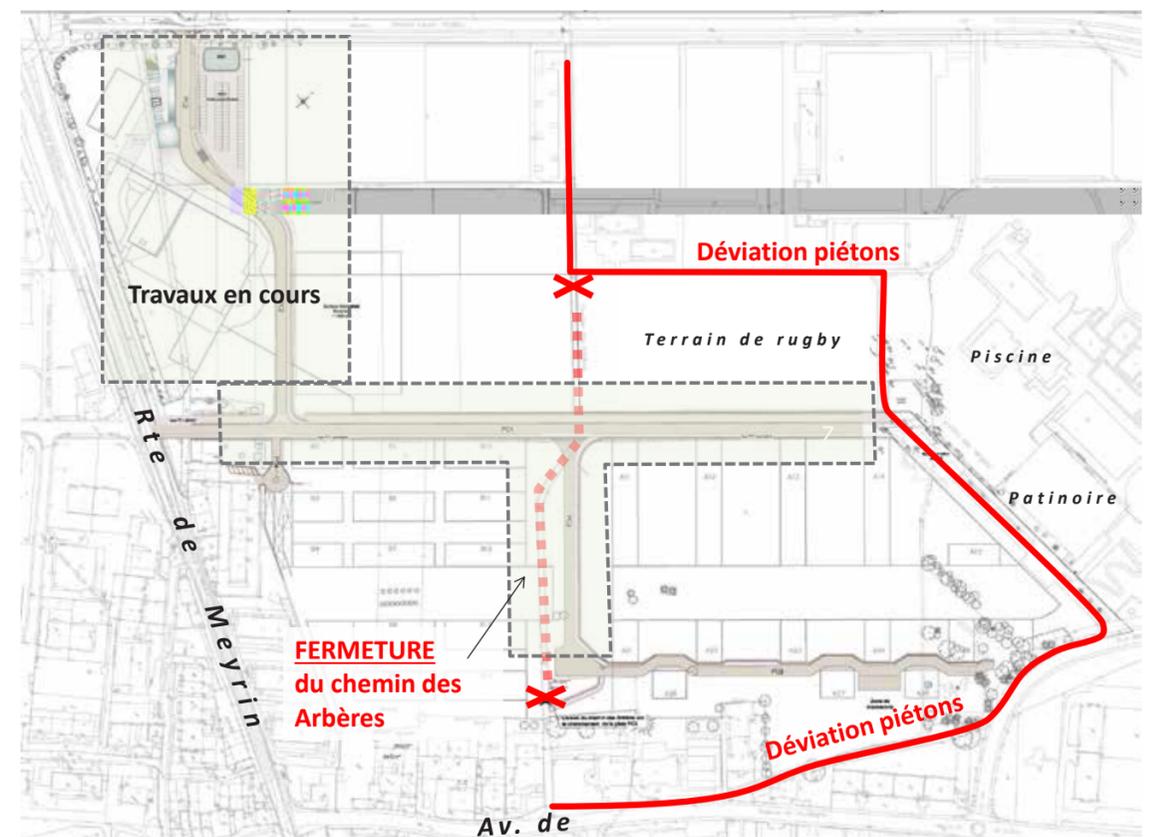
Liberté de ton

Cette revue se permet également quelques allusions «non politiquement correctes»: aux enfants qui se plaignent que leur école (actuelle Maison Vaudagne) est lugubre et a cent ans, l'adjoint au maire réplique «avant de la refaire, attendons-en autant», et le maire d'ajouter «dans cinquante ans peut-être nous penserons à vous».

Il est intéressant de relever également ce véritable cri du cœur transfrontalier que l'auteur de la revue place dans la bouche des communes françaises voisines: «Saint-Genis, Prévessin, ainsi que moi Ferney, nous sommes toutes trois tes voisines françaises. Oh! combien, aujourd'hui, la frontière nous pèse, alors qu'au temps jadis, rien ne nous séparait. Meyrin, ton sang est suisse et le nôtre est français: plus d'un siècle a passé depuis mil huit cent seize, mais nous t'aimons toujours.»]

► Jean Lagier, instituteur (tout à gauche) et auteur de la revue *On M'eyrin...te*. Photo de l'école primaire de Meyrin en 1923, collection Auguste Rossi







EN JANVIER À MEYRIN

Un événement, une manifestation à annoncer?

Merci de faire parvenir vos annonces avant la prochaine séance du comité de rédaction.

• voir dates p.02

CI-CONTRE

Batbrusch © Grégoire Guillemain, exposition SUPERHÉROS, Galeries Forum Meyrin

SAMEDI 11

TENNIS DE TABLE

LNA Messieurs
Meyrin CTT ×
Lugano

Salle de gym
de Livron 15h00

SAMEDI 11

VOLLEY-BALL

1^{re} ligue féminine
VBC Meyrin ×
VBC Écublens

Bellavista II
16h00

DIMANCHE 12

TENNIS DE TABLE

LNA Messieurs
Meyrin CTT ×
Lugano

Salle de gym
de Livron 15h00

MARDI 14

DANSE

Change or die,
Roser Montlló
Guberna -
Brigitte Seth

Château Rouge à
Annemasse 20h30
Départ du bus
devant le Théâtre
Forum à 19h00



MERCREDI 15

MARIONNETTES

*3 p'tits contes
et puis s'en vont...*,
C^{ie} La Poule
qui tousse

Dès 3 ans
Bibliothèque 14h00

MERCREDI 15

THÉÂTRE

Le Prince Tigre,
Chen Jiang Hong -
Le Théâtre de
l'Ombrelle

Théâtre Forum
Meyrin 16h00

MERCREDI 15

PAROLES DE QUARTIER

Maison citoyenne
17h00 - 18h30

ME 15 → VE 28.02

EXPOSITION

Superhéros

Galeries
Forum Meyrin
Vernissage
MA 14 à 18h30
ME - SA
14h00 - 18h00

DIMANCHE 19

PETIT BLACK MOVIE

Maison Vaudagne
14h00 - 17h00

MARDI 21

REPAS COMMUNAUTAIRE

Concocté par
le collectif *Comme
un autre air* et
quelques habitants

Maison citoyenne
12h00 - 14h00

MARDI 21

HOCKEY SUR GLACE

1^{re} équipe · 2^e ligue
CP Meyrin × HC
Prilly Black Panthers

Patinoire
des Vergers 20h00



JEUDI 23

CHORALE LA PRINTANIÈRE

Portes ouvertes

Aula Livron
17h00

JEUDI 23

MUSIQUE

Monteverdi Piazzolla,
Angel y
Demonio Leonardo
García Alarcón -
Cappella Medi-
terranea

Théâtre Forum
Meyrin 20h30

VENDREDI 24

THÉÂTRE

*Pierre et Mohamed
Algérie, 1^{er} Août
1996*

Théâtre Forum
Meyrin 20h00

VENDREDI 24

LES BALLADES D'ANTOINE

Pierre Omer's
swing revue

S. Antoine-Verchère
20h00

SAMEDI 25

NÉ POUR LIRE

Bibliothèque
09h00 - 09h45

SAMEDI 25

VOLLEY-BALL

1^{re} ligue féminine
VBC Meyrin ×
VBC Sion

Bellavista II
16h00

MA 28 + ME 29

THÉÂTRE

Macbeth, William
Shakespeare - Anne-
Laure Liégeois

Théâtre Forum
Meyrin 20h30

MERCREDI 29

MARIONNETTES

À l'aide,
C^{ie} Deux fois Rien

Dès 5 ans
Bibliothèque 14h00

JEUDI 30

LA PRINTANIÈRE

Portes ouvertes

Aula Livron
17h00

JEUDI 30

MUSIQUE DE CHAMBRE

Moderato con Brio
- Trio Vançin

Aula de la Mairie
20h00

JEUDI 30

LECTURE

Le brigand, de
Robert Walser -
lecture par Claude
Thébert

Adultes + ados
Bibliothèque 20h30

FÉVRIER

LUNDI 03

CONNAISSANCE DU MONDE

*Brésil, un jardin
pour la planète*

Forum Meyrin
19h00

P.31

LU 03 → SA 08

ATELIERS

*Fabrique ton mas-
que de super-héros*

Galeries
Forum Meyrin

P.29

MERCREDI 05

THÉÂTRE

L'Ombre, Hans
Christian Andersen -
Jacques Vincey

Théâtre Forum
Meyrin 19h00

SAMEDI 08

CAFÉ CITOYEN

*Héros de sa propre
vie: entre altruisme
et dépassement de
soi*

Bibliothèque
10h00

P.29





Chemin Antoine-Verchère 3
 1217 Meyrin
 Tél. 022 782 06 90
 Fax 022 785 54 35
www.raiffeisen.ch/meyrin
meyrin@raiffeisen.ch



FAMILY BRUNCH

Produits du terroir et recettes de saison

Buffets froids, chauds et de douceurs, tous les dimanches dès 11h55
 Jeux et animations pour les enfants - Parking offert
 CHF 57.- par personne, 50% de 6 à 14 ans et gratuit de 0 à 5 ans
Réservez votre table au 022 7

Crowne Plaza Geneva - www.lebrunch.ch
 75-77 Avenue Louis-Casaï, 1216 Cointrin



Autorisations de construire délivrées

Seules les publications
 gurant dans la Feuille d'Avis
 O cielle font foi.

www.ge.ch/fao

12 NOVEMBRE

+ **DD 106210** Collineau, C. c/o ETREA SA, modification de façade, création de deux bureaux, 21, rue du Bois-du-Lan.

15 NOVEMBRE

+ **APA 35483/2** Commune de Meyrin, création d'une liaison piétonne: modifications diverses du projet initial, chemin du Bournoud, route de Meyrin.

19 NOVEMBRE

+ **APA 38743** Wullschleger, C., M^{me}, réaménagement d'un café-restaurant, 15, route du Mandement.

22 NOVEMBRE

+ **M 7078** Pecorini, M., M^{me}, démolition de villas, 2,4, chemin des Feuillus.

26 NOVEMBRE

+ **APA 38662** Scholl-métal pour Scholl, P. et M., installation citerne azote, 5, rue de Veyrot.
 + **APA 38802** El-Khoury, P., arch. c/o Mabani SA, construction d'un couvert pour

véhicule, 42, chemin De-Joinville.

29 NOVEMBRE

+ **APA 38829** Bendgroup SA pour Banque Raiffeisen, installation d'un bancomat et d'une terrasse non couverte, 73, avenue Louis-Casaï.

6 DÉCEMBRE

+ **APAT 6205** Commune de Meyrin, implantation d'un abri à vélos, 16, avenue de Vaudagne.
 + **DD 105720** Département de l'urbanisme - Office des bâtiments, construction provisoire d'une piste d'automodélisme, containers bureau, podium, parking, route du Nant-d'Avril.
 + **DD 105759** Moser Vernet & C^{ie}, surélévation d'un immeuble et création de neuf logements, 59, 61, 63, rue Virginio-Malnati.
 + **DD 105877** Lucco-Borlera, B., M^{me}, surélévation d'un immeuble et création de six nouveaux logements, création d'une place de jeux et d'un abri à vélos, 65-67, rue Virginio-Malnati.

© Laurent Barlier



Requêtes en autorisations de construire

22 NOVEMBRE

+ **M 7114** Confédération Suisse, OFCL, Gestion de projet, démolition d'un garage et d'une station-service, 388, route de Meyrin.
 + **M 7115** Nicolet, L., et C., M., et M^{me}, démolition d'une maison, d'un garage et d'une cabane, 39B, rue Robert-Adrien-Stierlin.

3 DÉCEMBRE

+ **DD 102966/3** Coriolani, R., surélévation

d'un immeuble artisanal: construction d'une annexe avec cage d'ascenseur et cage d'escalier: aménagement extérieur des étages 3 et 4.

6 DÉCEMBRE

+ **DD 106399** Covance Central Laboratory, agrandissement et aménagement intérieur d'un laboratoire d'analyses médicales, ventilateur-convecteur extérieur, 7, rue Moïse-Marcinhes.

Foulées automnales

Nouveau record d'affluence pour la manifestation.

FRANÇOIS HERNOT

1'208 athlètes ont bravé la bise lors des Foulées 2013. Ce nombre record montre que les Foulées automnales de Meyrin, qui se sont déroulées le 30 novembre 2013, ont acquis le statut d'évènement incontournable dans le paysage des courses hors stade romandes.

Un décor idyllique

Idéalement placées une semaine avant la Course de l'Escalade, elles attirent chaque année de plus en plus de mordus de la course à pied. Les sportifs du canton de Vaud, des départements de l'Ain et de la Haute-Savoie deviennent des fidèles de cette épreuve. Dans un décor idyllique au pied du Jura, les parcours des différentes catégories comblent les attentes tant des participants que celles des spectateurs.

Jeunes Meyrinois brillants

Sur le plan sportif, Thomas Kostro a dû puiser dans ses dernières ressources pour

s'imposer au sprint dans l'épreuve phare des 10,3 kilomètres.

Chez les dames, Estelle Oberson a dominé la course en devançant la seconde de plus de trois minutes. Deux Meyrinois se sont illustrés dans les jeunes catégories, Emma Ebona a remporté la course chez les écolières B et Alessio Falvo a terminé troisième des kid's garçons.

Organisation

La réussite de cette manifestation ne serait pas possible sans la participation, année après année, des nombreux bénévoles et des membres de la Protection civile qui, avec beaucoup de bonne humeur, donnent de leur temps pour que les épreuves se déroulent dans d'excellentes conditions.

La saison prochaine, les Foulées automnales de Meyrin auront lieu le samedi 29 novembre 2014, notez cette date dans votre calendrier.]

www.fouleesautomnales.ch

contact@fouleesautomnales.ch

© Laurent Barlier



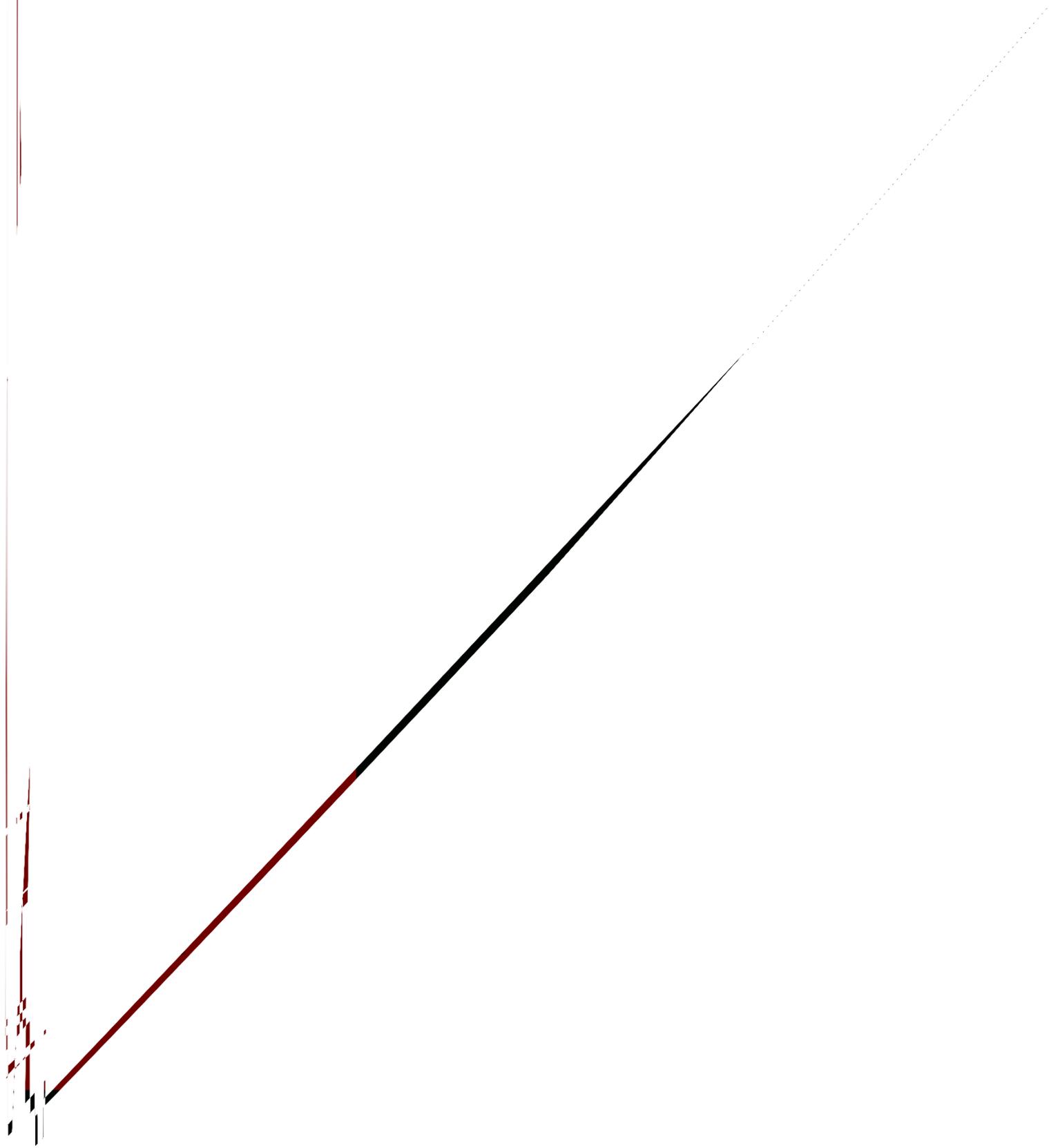
Courir lorsque le vent souffle

JULIEN RAPP

© Laurent Barlier

Premier instantané. Un chemin au milieu des champs. Le ciel est dégagé. La bise, en revanche, pourrait refroidir les plus audacieux. Il n'en est rien. Les spectateurs, disséminés aux abords du chemin, attendent le passage des coureurs. Tout en admirant, dans leurs discussions, leur endurance. Le vent, si froid, souffle fort. Mais déjà, les coureurs de tête font leur apparition. Ils ont la foulée rapide. Les spectateurs, à leur passage, donnent de la voix. Certains s'époumonent même. L'ambiance est chaleureuse. Nous sommes vraisemblablement à mi-parcours. Les espaces se sont creusés. Mais le passage est rapide. Les encouragements nombreux permettent un échange bref avec celui qui file vers son but, et ne reste qu'un instant.

Deuxième instantané. La ligne d'arrivée accueille les coureurs. Chacun à sa démarche, plus ou moins rapide. Chez certains, le soulagement est visible, d'avoir atteint cette ligne. Pour d'autres, prédomine une légère déception. «J'ai voulu accélérer trop vite, je ne pouvais pas tenir ensuite, j'ai connu une baisse de régime», entend-on par-ci par-là. D'autres encore sont porteurs d'un sentiment d'accomplissement calme, tandis qu'ils retrouvent leur souffle. Chacun avait son but personnel, de la simple envie de participer à celle de se surpasser. Chacun, à l'arrivée, a son rythme et sa façon d'atteindre la ligne. Chacun encore a sa manière de récupérer. Tous ont participé un instant à une course d'exception. Ils se fondent ensuite peu à peu parmi les spectateurs qui les accueillent et les félicitent.]



Concours littéraire 2013

Une soirée forte à la salle Antoine-Verchère.

JULIEN RAPP

La soirée de remise des prix du concours littéraire 2013 s'est tenue à la salle Antoine-Verchère le 23 novembre dernier. Poésie, nouvelles et textes de slam y ont eu la part belle.

Le comédien Claude Thébert est un homme qui porte la parole dans les lieux de vie. Il était lecteur attiré des textes lauréats de nouvelles et de poésie. Deux des slameurs récompensés, Stéphanie Barbeta (que nous avions prénommée Barbara par erreur dans l'édition précédente) et Pablo Michellod, sont venus déclamer leurs écrits sur scène. De toutes jeunes plumes, âgées de 13 ans, ont été également récompensées. À l'issue de la remise de prix, plusieurs slameurs ont décidé d'offrir au public leurs textes.

Un moment fort, auquel a répondu l'enthousiasme des spectateurs.]

CONCOURS LITTÉRAIRE PALMARÈS 2013

Nouvelles

- 1^{er} PRIX Sarah SAHARA, *Carlos*
 2^e PRIX Christian FUHRER, *Corinne*
 3^e PRIX Sabine DORMOND, *La nouvelle*

Nouvelles · prix jeune

- 1^{er} PRIX Vanessa STEGER (1995),
À travers la fenêtre
 MENTION TRÈS JEUNE Enora SAULE (2000)

Poésie

- 1^{er} PRIX Sébastien OREILLER (*ex-æquo*),
Le lion des montagnes
 1^{er} PRIX Christian DEL RIO (*ex-æquo*)
 3^e PRIX Mickaël FRAGALE, *Renaissance*
 MENTION JEUNESSE Danaé FOURNIER (2000)

Slam

- 1^{er} PRIX Pablo MICHELLOD, *L'Indomptable*
 2^e PRIX Stéphanie BARBETTA, *Solange*
 3^e PRIX Pablo XAVIER, *Le fils de la terre*



► © Laurent Barlier

Pierre Omer's swing revue

La revue swing de Pierre Omer est un spectacle éclectique mélodramatique chargé d'amour et de passion! Pierre Omer's swing revue, c'est un mélange de *swing*, de *jive* et de *jungle beat* fait de vieux morceaux du répertoire des années 20, 30 et 40 et des compositions de Pierre Omer.

Son chapeau vissé sur la tête, Pierre Omer a plus d'une corde à son arc. Compositeur pour le théâtre ou le cinéma, ce membre fondateur des Dead Brothers se balade désormais en solo, la guitare à la main.

Ses deux albums sortis sur Radiogram Records sont à découvrir au plus vite. Associant pêle-mêle *songwriting*, *folk*, *country*, *blues* et même une pointe de *jive*, il alterne

guitare, piano, accordéon et une voix comme on n'en fait plus, tout cela avec une classe folle. Un sacré personnage qui nous rappelle inmanquablement un certain Johnny Cash.

Le Pierre Omer's swing revue nous plongera dans les bas-fonds de Harlem à New-York, de Congo Square à La Nouvelle-Orléans et de quelques cafés de la Porte de Saint-Ouen, là où l'on jouait «swing» dans les années 30.

Tenue de circonstance et chaussures de bal si le cœur vous en dit... C'est irrésistible!]

VENDREDI 24 JANVIER
 SALLE ANTOINE-VERCHÈRE
 20H00 (PORTES 19H00)

SERVICE DE LA CULTURE

► www.meyrinculture.ch

Route de Meyrin 297
 Tram 18 direction CERN
 Bus 57 arrêt Meyrin-Village

CHF 15.- et 12.-

Billets : Théâtre Forum Meyrin,
 Balaxert & Service culturel
 Migros



Superhéros

Une exposition leur est consacrée à Meyrin.

SERVICE DE LA CULTURE

ORGANISATION

Service de la culture et
 l'Association Quiquandquoï
 avec le soutien de la Fondation
 Meyrinoise du Casino

Forum Meyrin
 Place des Cinq-Continents 1

Tram 14 direction Meyrin-
 Gravière ou bus 57 arrêt
 Forum Meyrin

Entrée libre
 ME-SA 14h00 à 18h00

Ouvert durant les vacances
 scolaires

Écoles et groupes
 MA-VE sur inscription

Renseignements & réservations

► 022 989 16 69

► www.meyrinculture.ch

Apparus dans l'univers de la BD américaine au début des années quarante, les super-héros sont désormais omniprésents dans notre monde réel. Depuis une dizaine d'années, Hollywood leur consacre un nombre croissant de (super) productions, le public répondant à l'appel. Dès lors, de séries télévisées en analyses psycho-socio-culturelles, en passant par les produits dérivés et les innombrables utilisations publicitaires, les super-héros se rappellent presque quotidiennement à notre bon souvenir. Ils accompagnent des générations de fans en affrontant des difficultés universelles et soutiennent des causes contemporaines. À travers planches de BD, installations interactives, œuvres d'artistes et de photographes, l'exposition propose un portrait kaléidoscopique, ludique et pluridisciplinaire de ces mythes modernes que sont les super-héros:

- François BURLAND (CH) · collages & installation
- MARVELLINI BROTHERS (I) · photographies anciennes retouchées

- Vincent CAVAROC (FR) · *Quel est ton super-pouvoir?* installation sonore
- Grégoire GUILLEMIN (FR) · *The Secret Life Of Heroes*, peintures
- Agan HARAHAP (Indonésie) · *Super Hero*, photomontages
- David LLOYD (GB) · *V pour Vendetta*, illustrations
- Dulce PINZON (MEX) · *Les vraies histoires de super-héros*, photographies
- Ségolène ROMIER (CH) · *Lavomatix*, installation
- Freeka TET (FR) · *Metamorph*, installation interactive
- Theo WATSON (USA) · *Weather Worlds*, installation interactive
- Des planches originales de bandes dessinées extraites de *Superman*, *Batman* et *La Ligue des Gentlemen Extraordinaires*, réalisées par Jack KIRBY, Bob KANE et Kevin O'NEILL.]

DU ME 15 JANVIER AU VE 28 FÉVRIER
 GALERIES FORUM MEYRIN
 VERNISSAGE MARDI 14 JANVIER 18H30

En marge de l'exposition

DÉTAILS & HORAIRES

► www.meyrinculture.ch

▲ © Marvellini Brothers

ATELIER ENFANTS DÈS 6 ANS

Fabrique ton masque de super-héros

Goûtemoiça est un duo composé de Caroline Bourgeois et Laura Doucène, dont le travail explore la création graphique et culinaire. À l'occasion de l'exposition SUPERHÉROS, ces artistes proposent au jeune public de confectionner un masque de super-héros entièrement comestible avant de prendre la pause dans le photo-glouton habillé de super-costumes.

DU LUNDI 03 AU SAMEDI 08 FÉVRIER
 FORUM MEYRIN

SPECTACLE DE MARIONNETTES SUR TABLE & THÉÂTRE D'OMBRE

À l'aide

Ce spectacle de la C^{ie} Deux Fois Rien, inspiré par l'artiste Jean Arp, fait apparaître des personnages cocasses dont le héros Helpman

qui ne peut s'empêcher de courir aider tout le monde.

MERCREDI 29 JANVIER
 BIBLIOTHÈQUE FORUM MEYRIN 14H00

CAFÉ CITOYEN

Héros de sa propre vie: entre altruisme et dépassement de soi

Chacun rencontre, au cours de sa vie, des difficultés. Certaines semblent parfois insurmontables. Là se situe pourtant la caractéristique du héros. Celle d'être confronté à une situation qui paraît insoluble, et d'aller au-delà. De se surpasser. Pour chacun, les complications peuvent être moteurs de ce dépassement.

Un café citoyen pour échanger, partager autour de nos forces de vie.]

SAMEDI 08 FÉVRIER
 BIBLIOTHÈQUE FORUM MEYRIN 10H00

Le pouvoir, la mort et l'amour

Un *Macbeth* féroce et décalé, en résonance avec notre époque.

PIERRE-LOUIS CHANTRE
USHANGA ELÉBÉ

www.forum-meyrin.ch

Enfant couronné
© Christophe Raynaud
de Lage

De toutes les tragédies de Shakespeare, *Macbeth* est sans conteste une des plus célèbres et des plus cruelles: de retour victorieux du champ de bataille, le chevalier Macbeth, chef des armées d'Écosse, croise la route de trois sorcières qui lui prédisent qu'il sera seigneur, puis roi. Poussé au meurtre par sa violente et ambitieuse épouse, il accède au trône après avoir trempé ses mains dans le sang de son prédécesseur, le Roi Ducan. Dès lors, l'ambition fait place à la culpabilité et le couple infernal sombre progressivement dans la paranoïa et la folie. Jusqu'à l'issue fatale...

Pulsions intimes

Depuis toujours, la metteuse en scène Anne-Laure Liégeois s'intéresse à la manière dont les pulsions intimes mènent le monde. Elle a donc naturellement trouvé dans cette pièce matière à réflexion et a décidé de se recentrer sur Lord et Lady Macbeth, ce couple inexorablement lié, monstre à deux têtes, quatre bras et quatre jambes.

Des êtres dépassés par eux-mêmes

Les plus beaux moments de Shakespeare, ce sont les moments de boue, de sang et de folie. Ses plus beaux personnages, ce sont ces êtres dépassés par eux-mêmes, par leur propre pulsion de destruction, destruction des autres, mais surtout de soi. C'est Richard III qui s'empare du pouvoir par pure haine du monde, transforme tous ses soutiens en ennemis, et finit pitoyablement sur un champ de bataille. C'est Hamlet, bouleversé par la découverte d'une trahison, qui mène sa famille à la boucherie par dégoût de la psyché humaine. C'est Macbeth l'homme intègre, l'homme bon, l'homme admiré, qui d'abord ne pensait pas au trône et qu'un présage de sorcières transforme petit à petit en bête sanguinaire.

Bruit, fureur, beauté et rire

On trouve dans les spectacles de Liégeois une réelle jubilation de «faire du théâtre». Elle joue subtilement avec les textes pour en faire ressortir toutes les nuances et adopte une modernité de ton teintée d'ironie qui fait résonner fortement les classiques avec le monde d'aujourd'hui. Dans sa mise en scène de *Macbeth*, elle nous fait entrer dans le crâne du roi malade, nous emmène dans les couloirs sombres de son cerveau. Nous voilà au milieu d'un cauchemar.



Ici se promènent des animaux fous, des porcs, des rats, des salamandres, des corbeaux. Là marchent des arbres et des soldats qui ne sont pas nés des ténèbres. Et partout rôdent des démons, des traîtres en puissance, des jeunes loups aux dents ensanglantées, des enfants morts qui mettent leurs doigts dans le bouillon des sorcières, et des fous de pouvoir, à commencer par Lady Macbeth, mi-femme, mi-homme, la plus manipulatrice de tous, la plus violente, la plus touchante aussi. Un spectacle plein de bruit et de fureur, mais de beauté aussi et de rire, tant les travers humains portent parfois à pouffer plutôt qu'à trembler.

Une belle occasion de découvrir à Meyrin une metteuse en scène audacieuse.]

MARDI 28 ET MERCREDI 29 JANVIER
THÉÂTRE FORUM MEYRIN
20H30

Pierre et Mohamed

Une pièce forte sur les échanges de l'évêque d'Oran et de son chauffeur.

RATIBA DHINA
Association culturelle
musulmane meyrinoise

www.pierre-et-mohamed.com
www.francesco-agnello.weebly.com

BILLETTERIE

Théâtre Forum Meyrin
+ 022 989 34 34

Service culturel Migros
+ 022 319 61 11

La pièce de théâtre *Pierre et Mohamed* a été créée à l'occasion du Festival d'Avignon 2011. Elle sera jouée le vendredi 24 janvier au Forum Meyrin. Elle est construite à partir des homélies de Pierre Claverie, évêque d'Oran, et du carnet intime de Mohamed Bouchikhi, son jeune chauffeur. Son carnet où il notait ses pensées au jour le jour, a été retrouvé après sa mort. La juxtaposition des textes fait dialoguer l'évêque catholique d'Oran avec son chauffeur musulman, un dialogue profondément vrai, bouleversant de puissance. Restés solidaires jusqu'au bout, Pierre Claverie et Mohamed Bouchikhi ont été assassinés le 1^{er} août 1996.

Percussion et jeu double

La simplicité et la pureté de la mise en scène de Francesco Agnello souligne la parole d'une manière magistrale ainsi que sa musique. Il joue sur un instrument de percussion surprenant, d'origine suisse, en forme de sphère métallique, le Hang, inventé par

Félix Rohner et Sabina Schärer de Berne.

Le comédien, Jean-Baptiste Germain, y interprète remarquablement les deux rôles comme pour souligner la relation qui unissait dans la foi et l'amitié, le chrétien et le musulman.

Témoignage par-delà la mort

«Découvrir l'autre, vivre avec l'autre, entendre l'autre, se laisser aussi façonner par l'autre, cela ne veut pas dire perdre son identité, rejeter ses valeurs, cela veut dire concevoir une humanité plurielle, non exclusive.» C'est le témoignage que nous laissent en partage Pierre Claverie et Mohamed Bouchikhi. Une soirée exceptionnelle, au-delà d'une pièce de théâtre, l'exemple d'une fraternité qui s'adresse à tous, aussi bien le croyant quelle que soit sa foi, que le non croyant.]

VENDREDI 24 JANVIER
THÉÂTRE FORUM MEYRIN
20H00

Petit Black Movie: Des étoiles pleins les yeux

La 9^e édition du festival Black Movie se déroulera du 17 au 26 janvier 2014 et en parallèle le Petit Black Movie fera escale à Meyrin dimanche 19 janvier à la Maison Vaudagne. Après avoir régalé les bambins avec un programme de films d'animation mensuel (projetés à l'aula de Bellavista entre septembre et décembre), le Petit Black Movie revient braver l'hiver et entend bien en découder avec le conformisme qui domine une partie de la production enfantine actuelle.

Cet après-midi de janvier propose la projection de onze films pour parcourir le monde en une heure! Un pari fou pour découvrir les films d'animation les plus inventifs et fascinants. En marge de cette projection, la Maison Vaudagne proposera une initiation à l'origami et un atelier d'écriture «Lettre à mon animal préféré».]

DIMANCHE 19 JANVIER
MAISON VAUDAGNE
14H00-17H00

Brésil: Un jardin pour la planète

Mario Introia a parcouru le Brésil, et en revient avec un film sous le bras, proposé en deux parties.

Partie 2

Découverte des plus grandes villes brésiliennes - Salvador la mystique - Initiation au Candomblé - Merveilles du Nord-Est - Le paradoxal désert mouillé du Brésil - La forêt Atlantique.]

Partie 1

Naissance d'un géant - Rio de Janeiro - Hommage à Iemanjá - Secrète Amazonie - Splendeurs sauvages du Pentanal - Chutes d'Iguaçu.

LUNDI 03 FÉVRIER
FORUM MEYRIN
19H00

SERVICE DE LA CULTURE

Un accueil de la Maison Vaudagne en collaboration avec le service de la culture de la ville de Meyrin.

Dès 4 ans, sans inscription

www.blackmovie.ch
www.meyrinculture.ch

AHVM

BILLETS

Forum Meyrin
+ 022 989 34 34

CHF 14.- / CHF 10.- AHVM, AVS, AI, Et., Chôm.
Gratuit pour enfants accompagnés jusqu'à 12 ans

Aides-éducateurs/trices pré-stagiaire

• www.meyrin.ch/emploi

Ville de Meyrin
Ressources humaines
CP 367
1217 Meyrin 1

• rh@meyrin.ch

Les candidats-es qui souhaitent réaliser une maturité spécialisée durant cette année de pratique doivent le signaler de manière claire dans leur demande. Une seule personne par institution aura la possibilité de faire ce cursus.

Vous êtes âgé-es entre 18 et 22 ans et vous envisagez de poursuivre des études de niveau ES dans le domaine de l'enfance?

La commune de Meyrin vous offre la possibilité de vérifier votre projet professionnel et de vivre une expérience pratique dans l'une de ses trois institutions de la petite enfance en mettant au concours, pour la rentrée 2014-2015, des postes d'

AIDES-ÉDUCATEURS/TRICES PRÉ-STAGIAIRES À 80%

ENTRÉE EN FONCTION **25 AOÛT 2014**
DURÉE DU STAGE **1 an**

Les candidat-e-s doivent

- Être âgé-e-s entre 18 et 22 ans.
- Être en possession du diplôme de l'école de culture générale ou d'une maturité au moment de l'entrée en fonction.
- Manifester un intérêt marqué et des capacités pour l'accueil des jeunes enfants.
- Se montrer ouvert-e-s au travail en équipe et à la communication.
- Avoir une bonne constitution physique.

Intéressé-e par ce poste?

Nous attendons votre dossier par courrier électronique de préférence ou par poste.

AVANT LE 15 MARS 2014

M. A. Gallopin
Tél. 022 782 75 55
Fax. 022 785 13 86
meyrin@swissonline.ch
mercredi : 8h30 - 19h00
vendredi : 8h30 - 19h30
Samedi : 8h30 - 18h00

pharmacie de Meyrin
centre commercial
de la pharmacie

Équilibre du budget, enjeux et choix futurs

JULIEN RAPP

En 2010, suite à plusieurs années d'excédents budgétaires, la fiscalité avait été baissée de deux centimes. Les excédents précédents n'avaient pas pour autant été négatifs pour la commune. Ils avaient permis de réaliser un certain nombre d'infrastructures sans faire appel à l'emprunt et sans charges d'intérêt.

Moins de recettes, plus d'investissements

Avec plus de 60 millions d'investissements nécessaires prévus en 2014, la courbe s'est inversée. Entre les conséquences de la baisse de ces centimes aujourd'hui et les reports de charges de l'État sur la Commune, près de 5 millions de recettes communales ont été perdus.

Or, de nombreux projets sont en voie de réalisation. Parmi ceux-ci, l'écoquartier des Vergers, projet d'ampleur, qui verra arriver dans la commune 3'000 nouveaux habitants. Mais aussi le lac des Vernes, essentiel à la récupération des eaux de pluie, la crèche de Monthoux, la création d'un parking souterrain P1 face au centre commercial. Un projet comme celui des Vergers nécessite un pilotage conséquent, et des investissements importants, approuvés par l'ensemble des groupes du Conseil municipal.

Autour du budget

Ces investissements ont des conséquences pour les finances communales. Le Conseil administratif, conscient de la situation, avait, pour rappel, travaillé sur un budget revu à la baisse avec l'ensemble des services communaux. Il avait, au terme d'une approche stricte, ramené le déficit prévu en 2014 de 4 millions à un peu plus d'un million. Cependant, soucieux d'équilibrer le budget, il avait proposé d'augmenter d'un centime additionnel la fiscalité communale. Une proposition rejetée par le bloc majoritaire de droite. La réduction de certaines prestations, l'augmentation du prix de certaines autres avaient été combattus par la gauche, qui avait refusé de voter le budget.

Pistes futures

Dès lors se pose une question centrale. Quelles seront les pistes suivies pour garder, les prochaines années, un équilibre budgétaire dans la Commune? 2015 verra-t-il une augmentation plus conséquente du centime additionnel? Ou une réduction plus accentuée des prestations municipales aux meyrinois? À moins que les conditions économiques ne s'améliorent? La situation comporte son lot d'incertitudes, et d'inconnues dans les choix politiques futurs.

EMPLOI SUITE

• www.meyrin.ch/emploi

Ville de Meyrin
Ressources humaines
CP 367
1217 Meyrin 1
• rh@meyrin.ch

Apprenti-e horticulteur/trice

Pour la rentrée 2014, une inscription publique est ouverte en vue d'engager

UN-E APPRENTI-E HORTICULTEUR/TRICE OPTION FLORICULTURE

ENTRÉE EN FONCTION 25 août 2014
DURÉE DU STAGE 1 an

Les candidat-e-s doivent

- Avoir terminé avec succès leur scolarité obligatoire.
- Avoir la capacité à travailler en extérieur (le principal des activités se fait en serre).
- Avoir un intérêt marqué pour la culture de plantes d'ornement.

Vous apprendrez

- La multiplication des plantes.
- La production et l'utilisation de plantes en pots, de plantes à massifs et de fleurs coupées.
- Les besoins et l'utilisation des plantes.
- La protection des plantes contre les ravageurs.
- L'exécution des décorations florales pour

les besoins de la Commune.

- La participation aux travaux de plantation et d'entretien des espaces verts.
- L'utilisation et l'entretien des machines et des équipements de production.

Nous vous offrons

- Une formation de trois ans qui vous permettra d'acquérir les connaissances spécifiques à la floriculture grâce au soutien d'une équipe de professionnels.
- Des équipements de production modernes et une conduite des cultures respectueuse de l'environnement.

Les cours théoriques hebdomadaires sont dispensés par le centre de formation professionnelle nature et environnement du Centre de formation professionnelle nature et environnement de Lullier.

Intéressé-e par ce poste?

Nous attendons votre dossier* par courrier électronique de préférence ou par poste.

AVANT LE 28 FÉVRIER 2014

* Lettre de motivation, curriculum vitae, copies des bulletins scolaires des deux dernières années plus année en cours.

MAIRIE DE MEYRIN

rue des Boudines 2
 +022 782 82 82
 +meyrin@meyrin.ch
 +www.meyrin.ch
 LU-VE 08h00-12h00 13h30-17h00

+ www.meyrin.ch/social

DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET EMPLOI

Mairie, rue des Boudines 2
 +022 989 16 40
 LU-VE 08h00-12h00 13h30-17h00

CONSEIL ET ORIENTATION EN MATIÈRE SOCIALE

permanence, sans RDV
 MA 13h30-16h30

ANTENNE JURIDIQUE

• un RDV est proposé après un passage à la permanence sociale (voir ci-dessus), présentation gratuite une fois par année civile

MÉDIATION

+022 321 11 55
 • Un conflit de voisinage? Demandez une médiation avec le service de proximité.

+ www.meyrin.ch/petiteenfance

SERVICE DE LA PETITE ENFANCE

Mairie, rue des Boudines 2
 +022 782 21 21
 • renseignements, conseils aux parents et inscriptions sur les listes d'attente
 LU-VE 08h00-12h00

ACCUEIL FAMILIAL DE JOUR

• accueil en milieu familial
 HORAIRE À LA CARTE

EVE DES CHAMPS-FRÉCHETS

• accueil collectif
 LU-VE 07h00-18h30

CRÈCHE DES BOUDINES

• accueil collectif
 LU-VE 07h00-18h30

GARDERIE L'ARC-EN-CIEL

• accueil collectif
 LU-VE 08h00-12h00 ou 13h30-17h30
 • dépannage bébés (enfants âgés de 0 à 2 ans)
 ME matin ou après-midi
 sur réservation auprès de l'Arc-en-Ciel
 +022 783 01 46

+ www.meyrin.ch/securite

SÉCURITÉ PUBLIQUE

• Police municipale
 +0800 1217 17
 +022 782 23 23
 • numéros d'urgence
 +117 Gendarmerie
 +118 Pompiers
 +022 782 82 82 Protection civile

+ www.meyrin.ch/dechets

CONSEIL EN ASSURANCE CHÔMAGE

Maison citoyenne
 route de Meyrin 282
 +022 785 34 79
 • sur RDV
 LU 13h30-16h30

ANTENNE OBJECTIF EMPLOI

avenue de Vaudagne 3
 +022 785 34 79
 • accueil sans RDV
 LU 14h00-17h00
 VE 08h30-11h30
 • accueil téléphonique + sur RDV
 LU-MA-VE 08h30-11h30 14h00-17h00
 JE 08h30-11h30

LOCAL GRAPHITIS

rue des Lattes 71
 sous-sol de l'école des Champs-Fréchets
 +022 782 69 98
 • accueil libre de jeunes de 12 à 18 ans
 ME 16h00-20h00
 VE 18h00-23h00
 SA 15h00-23h00
 DI 14h00-18h00

SERVICE MÉDICO-PÉDAGOGIQUE

chemin Antoine-Verchère 1
 +022 388 26 88
 LU-VE 08h00-12h00 13h30-17h30

RESTAURANTS SCOLAIRES

+022 782 82 82
 • développement social et emploi
 • prix des repas CHF 7.50 (CHF 5.50 à certaines conditions)
 LU+MA+JE journée
 ME+VE matin

RÉPONDEURS DES RESTAURANTS SCOLAIRES

086 079 909 51 79 Bellavista
 086 079 909 51 80 Boudines
 086 079 909 51 81 Champs-Fréchets
 086 079 909 51 82 Cointrin
 086 079 909 51 83 Golette
 086 079 909 51 84 Livron
 086 079 909 51 85 Meyrin-Village
 086 079 909 51 86 Meyrin-Monthoux

CENTRE DE VOIRIE ET HORTICOLE

avenue J.-D. Maillard 6
 +022 989 17 77
 LU-VE 07h30-11h45 13h30-16h45
 • Levée des objets ménagers volumineux, demande d'évacuation
 +0800 21 21 21

OFFICE DE FORMATION PROFESSIONNELLE ET CONTINUE (OFPC)

Gilbert Centre, rue de la Prulay 2 bis
 +022 388 47 01
 LU-VE 13h30-17h30

ANTENNE DE MAINTIEN À DOMICILE MEYRIN-PRULAY (AMD)

rue de la Prulay 2 bis
 +022 420 30 64
 • interventions à domicile
 LU-DI 08h00-20h00
 • aide à domicile
 LU-VE 08h00-17h00
 • consultation santé maternelle et infantile, à l'Arc-en-Ciel, rue des Vernes 20, sans RDV
 MA 14h00-17h00
 • soins ambulatoires, sur RDV

En dehors des heures d'ouverture, les appels sont déviés vers la ligne d'accueil

+022 420 20 00

+ www.meyrin.ch/bibliotheque

BIBLIOTHÈQUE FORUM MEYRIN

place des Cinq-Continents 1
 +022 989 34 70
 +022 989 34 74 prêt adultes
 +022 989 34 75 prêt jeunes
 • PRÊT
 MA-VE 10h00-12h00 16h00-18h00
 SA 10h00-12h00

+ www.meyrin.ch/sports

+ www.cs-maisonnex.ch

+ www.cs-cointrin.ch

* Un dépôt de CHF 5.- est demandé pour tout nouvel abonnement

1. En fonction de la météo et de l'utilisation de la glace par les clubs, le public est dirigé sur la patinoire extérieure ou intérieure.

2. Casque recommandé.

NOUVEAUX TARIFS DÈS LE 1^{er} JANVIER

pour la piscine de Livron et la patinoire
 • RÉDUIT (6-17 ans, étud., chô., AVS-AI)
 1 entrée CHF 2.50
 10 entrées CHF 20.-
 saison contribuables* CHF 16.-
 saison* CHF 50.-
 • ADULTE (dès 18 ans révolus)
 1 entrée CHF 6.-
 10 entrées CHF 40.-
 saison contribuables* CHF 40.-
 saison* CHF 95.-

PISCINE DE LIVRON

+022 782 81 83
 • PISCINE couverte 25m
 LU 16h00-20h30
 MA 07h30-13h30 16h00-21h30
 ME 07h30-20h30
 JE 11h30-13h30 16h00-20h30
 VE 11h30-13h30 16h00-20h30
 SA 12h00-17h00
 DI 09h00-17h00
 • NON-NAGEURS (bassin 1,20m)
 MA 16h00-21h30
 • SPÉCIAL ENFANTS + JEUX (bassin 1,20m)
 SA 14h00-17h00

SERVICE COMMUNAL D'INTÉGRATION SOCIOPROFESSIONNELLE

avenue J.-D. Maillard 6
 +022 989 17 89 / 079 808 37 87
 LU-VE 7h30-11h45 12h30-16h15

CENTRE D'ACTION SOCIALE (CAS)

rue des Boudines 4
 +022 420 30 00
 +022 420 30 01 (fax)
 LU-VE 08h00-12h30 13h30-17h00

SERVICE DES AÎNÉS

Mairie, rue des Boudines 2
 +022 782 82 82
 LU-VE 08h00-12h00 13h30-17h00

LOCAL DES AÎNÉS (JARDIN DE L'AMITIÉ)

promenade des Champs-Fréchets 14
 +022 782 65 11
 LU-VE 09h00-17h00
 SA-DI 13h30-17h00
 • cyber espace pour les aînés, sur RDV

LECTURE (journaux et revues)

LU-VE 10h00-12h00 16h00-18h00
 SA 10h00-12h00

ARCHIVES COMMUNALES

bibliothèque forum meyrin
 +tél. 022 989 34 79
 LU-VE 08h30-12h00 13h30-17h00

PATINOIRE DES VERGERS

+022 782 13 00
 • PATINAGE¹ HOCKEY libre²
 LU 10h00-16h45 13h45-15h15
 MA 10h00-17h30 13h45-15h15
 ME 09h00-18h00
 JE 10h00-17h30 13h45-15h15
 VE 10h00-18h00 13h45-15h15
 20h00-22h30
 SA 12h30-17h30 14h30-16h00
 DI 11h00-20h30 14h15-16h15

COMPLEXE SPORTIF DE MAISONNEX

chemin de la Berne 5
 +022 782 91 31
 • TENNIS: 4 courts couverts
 LU-DI 07h00-22h00
 • SQUASH: 4 terrains
 LU-DI 08h00-22h15

BOULODROME DES ARBÈRES

chemin des Ouchettes / avenue Louis-Rendu
 • 11× pétanque et 2× longue à l'intérieur
 LU-SA 10h00-22h30
 DI 10h00-20h00
 Accès libre en dehors des heures réservées aux clubs selon planning affiché sur place.



CLUBILIS CRÉATEURS D'ÉMOTIONS

Une nouvelle façon de se faire des amis et de partager des loisirs!

découvrez nos programmes exclusifs sorties, weekend et voyages

www.clubilis.com

Clubilis - 69 rue de la Servette - 1202 Genève
Tél. 022 731 77 00 - info@clubilis.com



Caroline Känel
NATUROPATHE

Chaque jour, avancer vers l'harmonie

- NATUROPATHIE
- NUTRITION
- MASSAGE
- REIKI

Care O Line

13F ch. du Marais-Long • 1217 Meyrin
Tél. 079 817 69 05

www.care-o-line.ch

COURS INFORMATIQUES POUR TOUS

Devenez pro sans sortir de votre salon!
Cours sur Windows, Mac, Tablette Android et iPad

A domicile, adapté à chacun, en français ou en anglais, prix à la carte. Vous bénéficierez de ma patience, d'un vocabulaire compréhensible, d'exercices pratiques.

Certifiée ECDL et Formatrice d'adultes
9 ans d'expériences

Gabriele Egli, 079/153.29.47
Rue des Bugnons 10, 1217 Meyrin
www.PCmadeEasy.biz, gaby@PCmadeEasy.biz

SOS-CHATS

Le refuge reçoit et replace près de 500 chats par année (ainsi que quelques rongeurs et lapins).

Si vous souhaitez nous aider:

- Adoptez un chat.
- Devenez membre de SOS-CHATS.
- Parrainez un chat ne pouvant être placé dans l'immédiat (visites, don mensuel pour aider à le nourrir et à couvrir ses frais vétérinaires).
- Venez en tant que bénévole.

Tous les dons, en espèces ou en nature sont les bienvenus. Merci pour votre soutien. SOS-CHATS est une association sans but lucratif, reconnue d'utilité publique.

Le refuge est ouvert le mardi et le samedi de 14h30 à 17h30.

www.sos-chats.ch

Ch. du Plantin 2, 1217 Meyrin
022 785 32 84 | 079 633 31 83 (urgences)
CCP 12-14000-6
IBAN CH04 0900 0000 1201 4000 6

restaurant *Le Claire-Vue*

Le patron et le personnel vous souhaitent une bonne année 2014

N'hésitez pas à réserver pour vos banquets, séminaire, repas d'affaire...

21, av. François-Besson • 1217 MEYRIN • Parking à disposition
Tél. 022 782 35 98 • Fax. 022 782 35 16

Entreprise à votre écoute depuis bientôt 50 ans.

GEORGES ROSSÉ Sàrl
INSTALLATIONS & ÉTUDES SANITAIRES

Maîtrise fédérale
Concessionnaire S.I.G. - EAU - GAZ

1217 Meyrin
T. 022 782 12 27 - F. 022 785 07 15
georgesrosse@bluewin.ch



Le Naïf...

© Le Naïf



Textes rassemblés et rédigés par l'AHVM et Hans-Rudolf Brauchli.

Le Naïf serait ravi d'entendre vos anecdotes ou autres aventures d'intérêt général que vous auriez envie de lui faire partager. N'hésitez pas à passer au secrétariat de l'AHVM ou à écrire à: secretariat@ahvm.ch

... rigole en lisant l'hebdomadaire *Tout l'immobilier* dans la rubrique *Le Bousingot*, cousin du Naïf meyrinois, se moquer de la *Tribune de Genève* qui s'est trompée de blason entre Meyrin et Meinier. On sait désormais que les deux communes ont les mêmes armoiries, ce qui laisse supposer que Meyrin a l'intention de faire des économies.

... apprend que la ville de Berne a engagé du personnel pour surveiller la propreté des lieux publics. C'est ainsi qu'une personne attrapée en jetant un mégot dans la rue est immédiatement sanctionnée par une amende de CHF 40.-, payable comptant. À Meyrin, en observant le nombre de mégots jetés par terre, notre Commune pourrait faire fortune en imitant la procédure bernoise. Cela compenserait en partie la baisse des rentrées d'impôts.

... a appris qu'il y a 50 ans, à la place de l'école de Livron, il y avait une ferme avec 200 cochons. La ferme n'existe plus mais à la place on a construit une belle école. Dans les histoires de sorcières on raconte que la méchante magicienne transforme les cochonnets en enfants. Vrai ou faux?

... est impressionné par le bruit que certaines rames du tram 14 occasionnent. C'est comme si les roues de ces véhicules n'étaient plus rondes mais carrées. De plus, le Naïf vient d'apprendre que les TPG hésiteraient à changer les roues sous peine que toute la rame soit immobilisée et les priveraient de la recette publicitaire dont sont décorés les véhicules. Si les responsables d'une telle décision habitaient à côté du terminus Meyrin Gravière et de ce fait seraient réveillés chaque matin à 5h20 par les premiers trams, le Naïf pense que le nécessaire

pour remédier à ce problème serait fait sans plus attendre.

... écoute les doléances d'une gentille petite dame qui a des difficultés à se déplacer. Lors d'un trajet en tram, un beau jeune homme se met à la regarder avec insistance. Comme ce n'était pas pour ses beaux yeux, elle lui demanda ce qu'il voulait. Comme il continuait à regarder son sac avec persistance, elle comprit l'objet de son intérêt. Elle demanda alors à une passagère de venir s'asseoir à côté d'elle ce qui mis en fuite l'individu. Une femme avertie en vaut deux.

... a remarqué que sur le mur d'un bel immeuble meyrinois, jadis blanc, un apprenti dessinateur a voulu imiter un dessin de Zep auteur d'une BD très connue, sans le même talent, hélas. Zep a encore de beaux jours devant lui et le mur aussi.

... s'est posé la question, pourquoi ne pas mettre le journal Meyrin Ensemble dans des caissettes placées à certains endroits stratégiques de la Commune à disposition de la population. Mais le problème c'est la dimension du journal qui sort de l'ordinaire et qui n'entre pas dans les caisses normales. Il reste encore la solution d'inventer des porte-journaux verticaux, à ne pas confondre, bien sûr, avec la poubelle.

... a remarqué avec satisfaction que la rue De-Livron, suite à une décision du Conseil municipal, a eu sa décoration de Noël. Il est juste dommage qu'à part les utilisateurs des TPG ainsi que les riverains, peu de Meyrinois aient pu admirer cette illumination. Le Naïf serait ravi que pour l'année prochaine, d'autres rues plus fréquentées le soient également.

Confiture d'hiver

Un délicieux mélange: poires-cannelle-vanille.

CHANTAL CANTAL

POUR ENVIRON 8 POTS

- 1,5kg de poires bien mûres
- 1kg de sucre
- 1 sachet de gélifiant pour confiture
- 2 bâtons de cannelle
- 2 gousses de vanille
- Cannelle en poudre

Préparation

- * Mettre à tremper les bocaux et les couvercles dans de l'eau chaude pour les stériliser (sans savon!). Les sortir de l'eau et les mettre à sécher (à l'envers) sur un linge de cuisine propre. Attention: les bocaux devront être secs avant d'y déposer la confiture chaude!
- * Peler les poires et les couper en petits morceaux.
- * Dans une grande et large casserole, faire cuire les poires avec le sachet de gélifiant, à petits bouillons, environ 15 minutes en remuant régulièrement pour éviter que le mélange ne colle au fond.
- * Rajouter le sucre tout en remuant continuellement jusqu'à ce qu'il soit dissout.
- * Couper les extrémités des gousses de vanille et les entailler sur la longueur. Les insérer dans la casserole avec les bâtons de cannelle.
- * Laisser cuire à petits bouillons environ 20 minutes en remuant régulièrement pour éviter que le mélange ne colle au fond.
- * À ce stade, vous pouvez rajouter de la cannelle en poudre si vous le souhaitez. Vous pouvez également mixer à l'aide d'un mixeur-plongeur le mélange pour qu'il soit plus lisse. Laisser cuire encore 10 minutes.
- * Lorsqu'une écume blanchâtre commence à se déposer sur le haut, vous saurez que la cuisson de votre confiture arrive à terme. Ôtez la casserole du feu et retirez l'écume au moyen d'une écumoire. Plus vous cuisez votre confiture plus elle sera dense. À vous de choisir.
- * Vous pouvez maintenant remplir les pots de confiture au moyen d'une louche.
- * Une fois les pots remplis, les déposer sur un plan de travail plat, tête baissée. Cela évitera les vides d'air et stérilisera la confiture pour une meilleure conservation. Laissez les pots ainsi (à l'envers) pendant trois heures, ensuite retournez-les, vous entendrez les couvercles «sauter».]

UNE RECETTE À PARTAGER?
Proposez une de vos recettes pour régaler les Meyrinois-es en écrivant à :

+ meyrin-ensemble@meyrin.ch

